

СОДЕРЖАНИЕ

ЮБИЛЕЙ ВЕСТНИКА МОСКОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБЛАСТНОГО УНИВЕРСИТЕТА 6

РАЗДЕЛ I. ТЕОРИЯ ЯЗЫКА

Гринев-Гриневиц С.В., Сорокина Э.А., Чернышова Л.А. ЛИМОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: О СЛОВЕ «ГРАНИЦА» И О ТЕРМИНЕ «ГРАНИЦА»	8
Жевачевская К.И. ЯЗЫКОВОЕ ВЫРАЖЕНИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ В ТЕКСТАХ ВОЛОНТЕРСКОГО ДВИЖЕНИЯ США НА СТАДИИ ПОИСКА ДОБРОВОЛЬЦЕВ	19
Карпова О.М. СОВРЕМЕННАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКАЯ КАРТИНА ВЕЛИКОБРИТАНИИ	28
Куприянова С.А. РОЛЬ ИНТЕРТЕКСТА В МЕТАФОРИЧЕСКОМ И СТИЛИСТИЧЕСКОМ ПЕРЕОСМЫСЛЕНИИ ПОЭТИЧЕСКИХ ОБРАЗОВ РЕДЬЯРДА КИПЛИНГА	37
Полетаева Е.Д. ЧЕЛОВЕК КАК АНТРОПОЦЕНТР НАУЧНО-ФАНТАСТИЧЕСКОГО РАССКАЗА В ФОРМАТЕ СИЛЬНЫХ ПОЗИЦИЙ ТЕКСТА	50
Чупрына О.Г. СЕМАНТИКА ПРОИЗВОДНЫХ ОТ ИНДО-ЕВРОПЕЙСКОГО КОРНЯ *PER-/PRO- В ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	60

РАЗДЕЛ II. РОМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

Яковлева С.А. ГЛАГОЛЬНЫЕ НЕОГАСТРОНИМЫ В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ МЕКСИКИ	68
-----------------------------------------------------------------------------------	----

РАЗДЕЛ III. СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКОЕ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Лукин Д.С. ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕДАЧИ ОБРАЗНЫХ СРЕДСТВ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ПРОИЗВЕДЕНИИ ЖАНРА «СКАЗКА-ФЭНТЕЗИ» НА РУССКИЙ ЯЗЫК (НА МАТЕРИАЛЕ СЕРИИ РОМАНОВ ДЖ. РОУЛИНГ «ГАРРИ ПОТТЕР»)	82
Мохова О.Л., Назарова Н.Б., Серебровская Т.Б. ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА НАУЧНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ	91
Николаева О.В. КИТАЙСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ КАК ЭЛЕМЕНТЫ ВЫСОКОКОНТЕКСТНОЙ КОММУНИКАЦИИ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ КИТАЯ	101
Сенченкова М.В. ОСНОВНЫЕ ОТЛИЧИЯ ФРАНЦУЗСКОЙ ГЛАГОЛЬНОЙ СИСТЕМЫ ОТ РУССКОЙ: КАТЕГОРИЯ ВРЕМЕНИ, КАТЕГОРИЯ ЗАЛОГА	110

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

Максименко О.И., Евграфова Ю.А. НАУЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д. 212.155.04	117
Сорокина Э.А. О РАБОТЕ VIII МЕЖДУНАРОДНОГО КОНГРЕССА ПО КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКЕ (INTERNATIONAL COGNITIVE LINGUISTICS CONGRESS 2018)	120

CONTENTS

BULLETIN OF MOSCOW REGION STATE UNIVERSITY. ANNIVERSARY.....6

SECTION I. THEORY OF LANGUAGE

- S. Grinev-Grinevich, E. Sorokina, L. Chernyshova** LIMOLOGICAL RESEARCH: THE WORD "BORDER" AND THE TERM "BORDER".....8
- K. Zhevachevskaya** COMMUNICATIVE STRATEGIES OF VOLUNTEER MOVEMENT IN THE USA IN THE PROCESS OF RECRUITING AND THEIR LINGUISTIC MANIFESTATION 19
- O. Karpova** MODERN LEXICOGRAPHIC PICTURE OF GREAT BRITAIN 28
- S. Kupriyanova** THE ROLE OF INTERTEXT IN A METAPHORICAL AND STYLISTIC INTERPRETATION OF RUDYARD KIPLING'S POETIC IMAGES..... 37
- E. Poletaeva** HUMAN BEING AS ANTHROPOCENTRE IN STRONG POSITIONS OF SCIENCE FICTION SHORT STORY TEXTS 50
- O. Chupryna** SEMANTICS OF PROTO-INDO-EUROPEAN **PER-/PRO-* DERIVATIVES IN OLD ENGLISH.....60

SECTION II. ROMAN LANGUAGES

- S. Iakovleva** VERBAL NEOGASTRONIMS IN SPANISH OF MEXICO 68

SECTION III COMPARATIVE, HISTORICAL AND TYPOLOGICAL LINGUISTICS

- D. Lukin** CULTURAL LINGUISTICS MEANS OF TRANSLATING EXPRESSIVE MEANS IN FANTASY FICTION WORK (IN J.K. ROWLING HARRY POTTER SERIES) 82
- O. Mokhova, N. Nazarova, T. Serebrovskaya** FEATURES OF THE TRANSLATION OF SCIENTIFIC TEXTS AT THE STYLISTIC LEVEL 91
- O. Nikolaeva** CHINESE PROVERBS AS ELEMENTS OF THE HIGH-CONTEXT COMMUNICATION IN CHINESE MEDIA IN ENGLISH 101
- M. Senchenkova** THE PRINCIPAL DIFFERENCES BETWEEN THE FRENCH AND RUSSIAN VERBAL SYSTEMS: THE CATEGORIES OF TENSE AND VOICE..... 110

SCIENTIFIC LIFE

- O. Maksimenko, Yu. Evgrafova** ACADEMIC ACTIVITY OF THE DISSERTATION COUNCIL D. 212.155.04 117
- E. Sorokina** VIII INTERNATIONAL CONGRESS ON COGNITIVE LINGUISTICS (INTERNATIONAL COGNITIVE LINGUISTICS CONGRESS 2018)..... 120